



# Sd.Kfz. 173 JAGDPANTHER & Deutsche Pioniere

03202-0389

© 2008 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



## Sd.Kfz. 173 JAGDPANTHER & Deutsche Pioniere

Abgeleitet vom berühmten Panzerkampfwagen V „Panther“, erwies sich der „Jagdpanther“ im Gefecht durch seine gelungene Kombination von Beweglichkeit, Panzerschutz und Feuerkraft jedem alliierten Gegner als überlegen. Der „Jagdpanther“ mit 8,8cm Pak 43/3 L/71 wurde ab Januar 1944 produziert. Angetrieben von einem 600 PS starken V 12-Zylinder Maybach Ottomotor erreichte er eine Höchstgeschwindigkeit von 55km/h. Die Besatzung bestand aus 5 Mann.

Entsprechend den vielfältigen Aufgaben, die an die deutschen Pioniere während des 2. Weltkriegs gestellt wurden, kam es zur Aufstellung immer neuer spezialisierter Pioniereinheiten, wie z.B. Landungs-, Panzer- und Fallschirmpioniere. Besonders hervorzuheben sind die Sturmpanioniere, die im infanteristischen Einsatz die feindlichen Befestigungen direkt angriffen.

## Sd.Kfz. 173 JAGDPANTHER & Deutsche Pioniere

Based on the famous Panzerkampfwagen V „Panther“, the „Jagdpanther“ was superior in battle to any allied opponent thanks to a successful combination of mobility, armour and fire power. The „Jagdpanther“, fitted with an 88 mm Pak 43/3 L/71 has gone in production in January 1944. Powered by a 600 HP V-12 Maybach internal combustion engine, it reached the top speed of 55 km/h. It was manned by a crew of 5.

To answer the various tasks requested from the deutschen pioniere (German sappers) during WW2, several specialised sappers units have been created, such as landing, armoured and airborne sappers. Top of the breed were the sturmpanioniere (assault sappers), who, while fighting with the infantry, had to storm the enemy's defences head on.

**Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.**  
 Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.  
 Modelo y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.  
 Forma proprietà della Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.  
**Malli on Revell GmbH & Co. KG. valmistama ja omaisuutta. Laittoaman kopiointiin tullaan puuttamaan oikeudellisin toimin.**  
 Formen er produsert og eies av Revell GmbH & Co. KG. Ettertegning uten tillatelse vil bli gjensstand for rettslig forfølgelse.  
 Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.  
**Modeli, Revell GmbH & Co. KG. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkumense takip edilecektir.**  
 A forma előállításja és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bírósággal üldöztük, j. áldöztük.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.  
**Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.**  
 Forma produsida e de proprietatea de Revell GmbH & Co. KG. Copia nelo autorizata seria procesada juridicamente como determinado na lei.  
**Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beivas enligt lagen om upphovsrätt.**  
 Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovtrædige efterligninger sagges.  
 Модел изготвен и владее се собственоста на фирмата Revell GmbH & Co. KG. Протовазкопие водило преследване в съдебен процес.  
 Η μορφή κατασκευάστηκε και παράχθηκε στην ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG. Οι παράνομες αντιγραφές θα καταδιωκτούν δικαστικά.  
 Traj byl vyroben firmou Revell GmbH & Co. KG. a je jejím vlastnictvím. Před nezákonným napodobením se bude postupováno soudně.  
**Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlašteno kopije bodo pravno kaznjene.**

# Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

# Read before you start!

**DE: Achtung:** Lesen Sie zuerst numeriert (1). Reihenfolge der Montagearbeiten beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäschekammern zum Zusammenbau der goldenen Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstich und die Abziehhilfen besser halten. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sprühen auftragen Chrom und Farb an und den Klebeflächen entfernen. Meine Teile streichen, bevor sie vom Rohmaterial entfernt werden (4) (5). Farbband gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehhilfen einzeln ausschneiden und in ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Lösspapier drücken.

**RUS: Внимание:** Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые инструменты: нож и напильник-наждак для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки бумаги для прижима-намывания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе. Для того, чтобы краска и персональные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Нанесение детали покрывать не менее, как она будет удалена из рамки (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого производить сборку. Каждую соответствующую персональную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд опустить в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промакнутой бумагой.

**NL: OPLETTING:** Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afkramen van de onderdelen (2); elastisch, plakband en waschekramers voor het bij elkaar houden van de guldene onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en voorzichtig laten drogen, zodat de verf en de druksel beter hechten. Controleer voor het lijmten of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf aanbrengen op de af te plakken oppervlakken. Mijn onderdelen wassen voor dat ze in warm water worden veldrijd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elk deel afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in van het water noden. De decal op de aangegeven plaats van het papier schijven en met vloeipapier aandrukken.

**PL: UWAGA:** Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejowa, klamki do bieżni oraz pilnik do przyczymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu. Aby zapewnić lepsze przylepanie farb, tylko po wyschnięciu nakładać klej. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Male elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farby dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motywy z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułką.

**GB: ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of burrs from frame (2); rubber band, adhesive tape and dabbing paper for damping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small transfers before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**TR: DİKKAT:** Model yapımına başlamadan önce ayıklamaları dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapım sırasına dikkat ediniz. Gerekli el aletleri: Parçaları bably bulundukları çerçeveden çıkarmak için makyel bıçak ve çapaklıyıcı akmak için ebe2. Yapıyıyru sürükten sonra parçaları yapılmaya iş in bir arada tutmaya (yarayn paket lastik), solo tey ve çapaklıyıcı mandaly (3). Boyayın ve çykatmalayn dalya iy yapılmaya ve kalyı olmsay için plastik temizleyici detersiyv suyu temizleyici odacı kuruyun. boyayn ve çykatmalayn süzmeden önce parçaları karbyıklyık olarak birbirine tam uyum ymadıyını kontrol ediniz. Yapıyıyrtıyca yüzeylere dalye kalınlıyve ve krom vorsa temizleyiniz. Yapıyıyın idareli kuruyun. Kilyık parçaları bably bulundukları çerçeveden çykatılardan önce boyaynız (4) (5). Boya iyze kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çykatmayı önce kadyıy le binirle kesin ve kadyıy suya 20 saniye kadar bekletiniz. Çykatmayı model üzerinde yapıyıyrtıyca iyze koyunuz. İzerinden kurutma kadyıy le hafıfve bastıryıken çykatılmanın altındakyı kadyıy yavaabı çekiniz.

**F: ATTENTION:**isez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, bande adhésive et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et laissez-les sécher à l'air afin que la peinture et les décolaminés tiennent mieux. Avant de mettre du colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres, mettez un peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de contact. Peignez les petites pièces avant de les fixer de la gorge (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décolaminé soigneusement et plongez-le dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'extrémité de chaque, faites glisser le motif pour le separer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

**CZ: POZOR:** Před sestavením montážního návodu důkladně pročtěte. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůžků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na držadlo pro nadržování lepených jednotlivých dílů (3). Dily z plastické hmoty očistěte v roztoku jemného prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před přilepením zkontrolujte, zda díly úplně lepidlo nanesou úsporně. Chrom v barvu na lepených plochách odstraněte. Malé díly před jejich odstraněním z rámy (4) (5). Barvy nechte vyzrát, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtiskněte jednotlivě vyznížout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsuňte a přitlačte pomocí stíračky papíru.

**I: ATTENZIONE:** Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tenere presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere lo sbavatura dai bordi (2); nastri adesivi e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in soluzione con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione delle strati di colore e della finitura decorativa. Prima di mettere vernice, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro, applicare il collante con parsimonia. Togliere il cromo e colore dalle superfici di contatto. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni pezzo ed immergerlo in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

**H: FIGYELEM:** Az összerakás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal látunk el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjántárisához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipess az összeragasztás alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészek tisztítását csak tisztítóval és ruhacsipessal kell megcsinálni, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületek elől kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből törődni elvitáltság előtt kell festeni (4) (5). A festékeknek hagyni kell jól megszáradni, az összerakás előtt csak szabadon folytathat. Minden matricát-motívumot vízbe kell áztatni és a festékekkel a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és átlopargálni felnyomni.

**S: OBS:** Läs instruktionsvegen noggrann innan du sätter modellen samman. Varandra detaljer är numrerad (1). V g beakta följden i monteringsinstruktionen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa bort överflödet från (2), gummiring, tejp och klädspjäll för att hålla samman de limmade delarna (3). Renig och plastdelarna i en mild tvålmedelslösning och torka dem i luften för att lock och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om delarna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramar (4) (5). Låt färgen torka riktigt torka innan du fortsätter med monteringsinstruktion. Skär ut varje kalkomanie enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med lösklippare.

**SLO: OPOZORILO:** Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nož in pilnik za odstranjevanje delov (2), elastična, lepilna trak in ključice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sioj barve in nalepke boljše prilepe. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Predvidno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanáša lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele ponaraj lepiti jih odstrani iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi v toplo vodo (cca. 20 sekund). Jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritrdi s pivkovim.

**DK: BEMÆK:** Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstregene skal overholdes. Nødvendige værktøjer: Kniv og fil til afgrigning af delene (2); gummiring, tejp og klædspjall til at holde delene sammen. Plastdelene renses i en mild sæbeopløsning og klippes så malingen og overflingsbillederne bedre kan hæfte. Inden påfølgende kontroleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørke inden sammensætningen fortsættes. Overflingsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med træklipper.

**SK: POZOR:** Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavbný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbejte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž ašpilník na oddelenie delov Zrámková a ich zistenie (2); gumíky do vlasov, lepiaca páska štípek na prádlo, pre pridržanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely Zplastu očistite včistiacom roztoku čistiaceho prostriedku (sopánaty) aľnechť uschnúť na vzduchu za účelom lepšej príľnavosti lepidla, farieb aľnečlník. Pred lepením skontrolujte, či diely úplne lepidlo nanesú úsporné. Chrom aľfarbu na lepených miestach odstráňte oddelne. Malé diely najprv ešte pred ich odobratím Zrámková (4) (5). Farby nechť dobre zaschnúť, až potom pokračujte v došavlňaní. Každý motív vyrežte jednotlivé a potopíte do vlahe vody približne na 20 sekúnd. Nalepku na príslušnom mieste modelu presuňte Zžehnotého papiera aľneme ju pritlačte Ĺepovčným papírom.

**GR: ΠΡΟΣΧΕΤΙ:** Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα έχει αριθμωμένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιράκι και φίλη για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και ματαλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα υδατικό καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε το στο αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και της λακωνίας. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν τα τμήματα μεταξύ τους το εξαρτήματα. Εφαρμόστε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τη επιφάνεια οποιαδήποτε χρώμα και λακ, θέτοντας τη μικρό εξάρτηματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσει καλά τα εξάρτηματα και δώστε προσοχή στη συναρμολόγηση. Κάθε εξάρτημα το κόβετε μοναχικά των χαλκωνιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο συγκεκριμένο σημείο και πιέστε το με το στομάχιστρο.

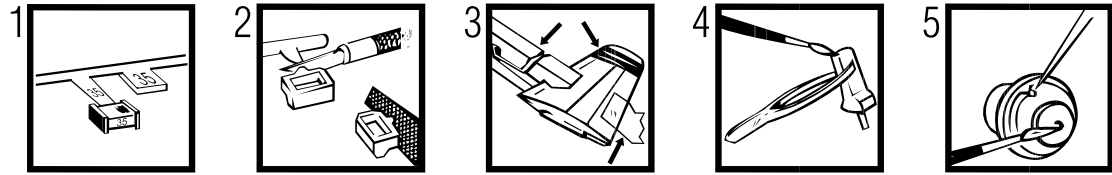
**RO: ATENȚIE/CIUTITI** INSTRUȚIUNILE CU ATENȚIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTĂ ESTE NUMEROTĂTĂ. ASAMBLAȚI ÎN ORDINE ÎNDRICATĂ PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER,BAVURILE SE ÎNLĂTURĂ CU O PILĂ FINĂ. CURĂȚAȚI PIESELE CARE SE ÎMBINĂ DE GRASIMILOR, ÎNTR-UN SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPSIȚI PIESELE ÎNCI ÎNAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASAȚI OPOZEAUA SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUAȚI ASAMBLAREA. TIAȚI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI ÎMERSAȚI ÎN APA CALDĂ CAZ 20 SEC. TRANSFERAȚI ÎN POZIȚIA DORITĂ APOI ÎNĂPASAȚI O HARTIE. FOLOSITI NIUMAI ADEZIVI SI VOȘCELE REVELL.

**N: OBS!** Lesse yngetrom monteringsvejledningen for sammensætningen. Hver del er nummereret (1). Folg rækkefølgen på monteringsinstruktionerne. Nødvendige værktøjer: Kniv og fil for fjerning af grader på delene (2), gummiring, tejp og klædspjall for at holde sammen de limede enkelte dele (3). Renig og plastdelene i en mild sæbeopløsning og klippes så farven og billedet sidder bedre. Før påligning må del kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males for de fjernes fra rammen (4) (5). La den tørkede farve for sammensætningen fortsættes. Skær ud hvert af motivene for søg og legg dem i varmt vand i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det mærkede stædet og tryk på med træklipper.

**BG: ВНИМАНИЕ!** Създайте въз основа на указанията схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте ги последователно на етапите на събираване от. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване на ич и зилване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шпик за пране за да задържите засъщо съединените части след залепването им. Пластмасовите части почистете в се неочистит в разтвор от мило и перилни препарати, да се изсушат и да се оставят за съвсем; за да се покриват по-добре сцепление на боята ич вадената. Нанесете боята върху малките части преди да ги от отделите от шаблона. Отстранете боята да изсъхне преди да продължите със събираване. Преди нанасяне на лепилото изрязайте те боята от повърхностите за събираване. Преди залепване проверете дали на притеж на съвсем идеално. Нанесете матрже то. Изрежете по отделно всяка с два денача и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отглетете вадената на го указаното място на хартията и я понитете леко с понителната хартия.

**P: ATENȚIE:** Antes de iniciar a montagem, leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Abster-se de separar as etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lima para remover o rebordo das peças (2); elástico, fita adesiva e mollete de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de plástico plásticas devem ser limpas antes de serem coladas em seco ou no dia que for a colagem de fita ou de qualquer outra parte. Antes de colar, verifique se as peças se encaixam bem entre si e se a pintura decorativa, o chromo e o adesivo estão bem aderidos às superfícies de contato. Não use muito adesivo em uma única vez, aplique o adesivo com parcimônia. Remova o cromo e a tinta das superfícies de contato. Pinte as pequenas peças antes de removê-las do quadro (4) (5). Deixe a tinta secar completamente antes de prosseguir com a montagem. Corte separadamente cada um dos desenhos e mergulhe-os em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Depois de molhá-los, descole o motivo do papel e pressione-o no local indicado.

**FIN: HUOMIO:** Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittevat työkalut: Veitsi ja viila osien irrottamiseen ja reunien poistamiseen (2); kuminauha, teippi ja riippuköydät yhteisliimittämiseen osien paikallustamiseen (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella jotta niiden kiinnitys istuisi hyvin. Poista kromi ja siirtokuvat tiivistäminen ennen liimintä. Tarkasta ennen liimintä, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Pinta kromia ja värin poista ennen liimintä. Pienet osat maala ennen kuin otat ne pois raamasta (4) (5). Anna maalain kuivua kunollisella tavalla kun jatketaan kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irto ja jouta liimintään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitykseltä kohdasta samalla painamalla muovipaperi toiselta puolelta veteen.



## Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

**Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**

Sirvane leter ni cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

**Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.**

Leggite attentamente i simboli, che saranno utilizzati nelle successive fasi di montaggio.

**Prosze zwracać na następujące symbole, które są użyte w pontycznych etapach montażowych.**

**Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılmak üzere, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.**

Керік, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fázisokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

**Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.**

Par favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

**Osservere: Nedanstående pilogram används i följande arbetsmomenten.**

Laq veqist marke ti foleqndu simbolon, sam benyttes i foleqndu byggestadi.

**Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βηματικές αναρμολογήσεις.**

**Dbejte prosim na date uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.**

Prosimo za Vaši pozornost na slededce simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even later wiken en anbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Biti och fast dekaler

Kosulata siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen

Fukt motvet i varmt vann og før det over på modellen

Dypp bildet i vann og sett det på

Перевозимо картинку намочити в навесті

Znímkový kalkomanie v wodzie a naszerpie nakleić

Βουτήξτε τη χαρτίκινα στο νερό και τοποθετήστε την

Çıkartmayı süda yumuşatın ve koyun

Obtisk namočite ve vode a umistite

a matricát vzíben bežatnati és feltelyezni

Presiakci potopi v vodo in zatem nanašati



Kleben

Glue

Coller

Lijmen

Engomar

Color

Incollare

Limmas

Limmas

Limes

Lim

Клеить

Przykleić

κόλλημα

Yapıştırma

Lepeni

ragasztani

Leptiti



Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Niet lijmen

No engomar

Não colar

Non incollare

Limmas ej

Älä limmas

Skal IKKE limes

Ikke lim

Не клеити

Nie przyklejać

μη κολλήστε

Yapıştırmayın

Lepeni

nem szabad ragasztani

Ne leptiti



Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

No engomar

Alternado

Facoltativo

Valfritt

Vaihtoehtoisesti

Valgritt

Valfritt

На выбор

Do wyboru

εναλλακτικά

Segmeli

Voliteľné

tesztés szerint

način izbire



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeat same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Repitir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto

Stessa procedura sul lato opposto

Uprepa proceduru na molsaltá sídan

Toista sama toimintatila kullen viereisellä sivulla

Det samme arbejde gentages på den modsatliggende side

Genta prosedyren på siden tværs over

Повторят таку же операцио на протиположної стороні

Taki sam zabieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej

επανάλαβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά

Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın

Stejny postup zopakovat na protilehlé straně

ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Afbeelding van samengevoegde onderdelen

Ilustración piezas ensambladas

Figura representando peças encaixadas

Ilustrazione delle parti assemblate

Bilden visar delarna hopsett

Kuva yhteensillitellyistä osista

Ilustrasjonen viser de sammensatte delene

Ilustrasjon, sammensatte deler

Изображение смонтированных деталей

Rysunek złożonych części

απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων

Birleştirilmi parçaların şekli

Zobrazení sestavených dílů

őszeszállított alkatrészek ábrája

Slika slopljenega dela

## Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

**D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.**

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

**F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.**

NL: Houwt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

**E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.**

I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegante e tenere a portata di mano.

**P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.**

S: Beskta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

**FIN: Huomio! Ja säilytä ohjeist vaukoitusk.**

DK: Overhold vedligge sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

**H: Ha alltid vedlagt sikkerhetstestklar til bruk.**

PL: Szostować przyłagazmii tekst po technice bezopasnosti, chraniti ego w lętko dostępnym męste.

**RU: Stosovaci svi do zalagčenoj karty bezpječestva i miel' ja stale do wględu.**

GR: Προσέξτε τις συνυμμενες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διαθέσιμη όση.

**TR: Ekteki güvencik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.**

CZ: Dbejte na příložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

**H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellepozására készen!**

SL: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bausanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationensendungen werden von uns nicht angenommen!** Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

*This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spars will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X, Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.*

*This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.*

*For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.*

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids. Si toutefois vous avez des soucis, nous vous invitons à nous adresser vos réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à notre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse. Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtenez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

*Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos gesneden EAN - streepcode en de kassenbon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn geleverd. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden. Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië. Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.*

# Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben  
Required colours

Peintures nécessaires  
Benötigte kleuren

Painturas necesarias  
Tintas necesarias

Colori necessari  
Används färger

Tarvigtval värt  
Du trenger følgende färger

Nødvendige farger  
Необходимые краски

Potrebne kolory  
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekli renkler  
Potřebné barvy

Szükséges színek.  
Potřebné barve

**A**

sand, matt 16  
sandy yellow, matt  
couleur de sable, mat  
zandkleur, mat  
arena, mate  
arena, fosso  
sabbia, opaco  
sand, matt  
hiekkä, himmeä  
sand, mat  
sand, matt  
песчаный, матовый  
piaskowy, matowy  
χρώμα άμμου, ματ  
kum rengi, mat  
piskovná, matná  
homokszínű, matt  
pesek, mat

**B**

braun, matt 85  
brown, matt  
brun, mat  
brun, mat  
marón, mate  
castanho, fosso  
marone, opaco  
brun, matt  
ruskea, himmeä  
brun, mat  
brun, matt  
коричневый, матовый  
brązowy, matowy  
κόφει, ματ  
kahverengi, mat  
hnedá, matná  
barna, matt  
rjava, mat

**C**

seegrün, matt 48  
sea green, matt  
vert d'eau, mat  
zeegroen, mat  
verde mar, mate  
verde-lago, fosso  
havgrön, matt  
merenvihreä, himmeä  
havgrön, mat  
sjögrön, matt  
зеленый морской, матовый  
Zeleni morská, matowy  
πράσινο λιγνός, ματ  
göl yeşili, mat  
mořská zelená, matná  
tengerzöld, matt  
morsko zelena, mat

**D**

anthrazit, matt 9  
anthracite grey, matt  
anthracite, mat  
anthraciet, mat  
antracita, mate  
antracite, fosso  
anthracite, opaco  
anthrazit, matt  
merensivhää, himmeä  
kokosgrå, mat  
antrasitt, matt  
антрацит, матовый  
antracyt, matowy  
өңбөрак, мат  
antrasit, mat  
antracit, matná  
antracit, mat  
tannio siva, mat

50 %

rost, matt 83  
rust, matt  
rouille, mat  
roest, mat  
roñ, mate  
forugem, fosso  
color ruggine, opaco  
rost, matt  
ruoste, himmeä  
rust, mat  
rust, matt  
ржавина, матовый  
rdzawy, matowy  
χρώμα οξουράς, ματ  
pas rengi, mat  
rezavá, matná  
rozszda, matt  
rjava, mat

**E**

50 %

eisen, metallic 91  
steel, metallic  
couleur fer, métallique  
järnkolor, metallic  
ferroso, metalizado  
ferro, metalico  
jämfärg, metallic  
teräksenväriäinen, metallikilto  
jern, metallisk  
jern, metallic  
стальной, металллик  
železo, metaliczny  
οιδηρού, μεταλλικό  
demir, metallic  
železná, metaliza  
vas, metall  
železna, metallic

80 %

sand, matt 16  
sandy yellow, matt  
couleur de sable, mat  
zandkleur, mat  
arena, mate  
arena, fosso  
sabbia, opaco  
sand, matt  
hiekkä, himmeä  
sand, mat  
sand, matt  
песчаный, матовый  
piaskowy, matowy  
χρώμα άμμου, ματ  
kum rengi, mat  
piskovná, matná  
homokszínű, matt  
pesek, mat

**F**

20 %

braun, matt 85  
brown, matt  
brun, mat  
brun, mat  
marón, mate  
castanho, fosso  
marone, opaco  
brun, matt  
ruskea, himmeä  
brun, mat  
brun, matt  
коричневый, матовый  
brązowy, matowy  
κόφει, ματ  
kahverengi, mat  
hnedá, matná  
barna, matt  
rjava, mat

**G**

schwarz, seidenmatt 302  
black, silky-matt  
noir, satiné mat  
zwart, zijdemat  
negro, mate seda  
preto, fosso sedoso  
nero, opaco seta  
svart, sidenmatt  
musta, silkkihimmeä  
sort, silkematt  
черный, шелковисто-матовый  
czarny, jedwabisto-matowy  
μαύρο, μεταζυτό ματ  
siyah, ipek mat  
černá, hedvábná matná  
fekete, selyemmatt  
črna, svila mat

80 %

**H**

20 %

eisen, metallic 91  
steel, metallic  
couleur fer, métallique  
järnkleur, metallic  
ferroso, metalizado  
ferro, metalico  
jämfärg, metallic  
teräksenväriäinen, metallikilto  
jern, metallisk  
jern, metallic  
стальной, металллик  
železo, metaliczny  
οιδηρού, μεταλλικό  
demir, metallic  
železná, metaliza  
vas, metall  
železna, metallic

schwarz, seidenmatt 302  
black, silky-matt  
noir, satiné mat  
zwart, zijdemat  
negro, mate seda  
preto, fosso sedoso  
nero, opaco seta  
svart, sidenmatt  
musta, silkkihimmeä  
sort, silkematt  
черный, шелковисто-матовый  
czarny, jedwabisto-matowy  
μαύρο, μεταζυτό ματ  
siyah, ipek mat  
černá, hedvábná matná  
fekete, selyemmatt  
črna, svila mat

**I**

panzergrau, matt 78  
tank grey, matt  
gris blindé, mat  
panzergrjss, mat  
plombon, mate  
cemento militar, fosso  
color capo armato, opaco  
panzegrå, matt  
panssarinhamaa, himmeä  
kampirongrå, mat  
panzegrå, matt  
серый танк, матовый  
szary czolg, matowy  
γκρι τανκς, ματ  
panzer gris, mat  
pancerová šedá, matná  
páncórszürke, matt  
okópno siva, mat

**J**

hautfarbe, matt 35  
flesh, matt  
couleur chair, mat  
huidskleur, mat  
color piel, mate  
cór da pele, fosso  
colore pelle, opaco  
hudfärg, matt  
ihonväriäinen, himmeä  
hudfarge, mat  
hudfarge, matt  
телесный, матовый  
cielisty, matowy  
χρώμα δέρματος, ματ  
ten rengi, mat  
barva kože, matná  
bőrszínú, matt  
barva kože, mat

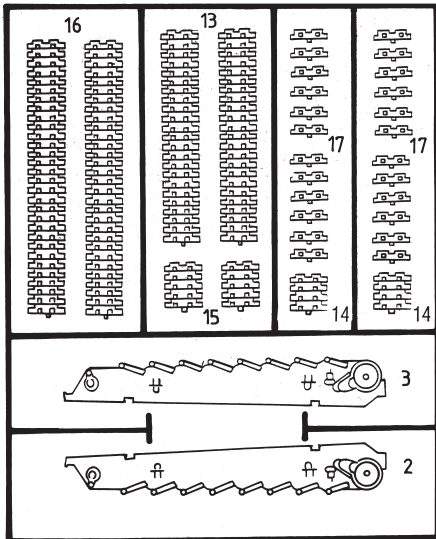
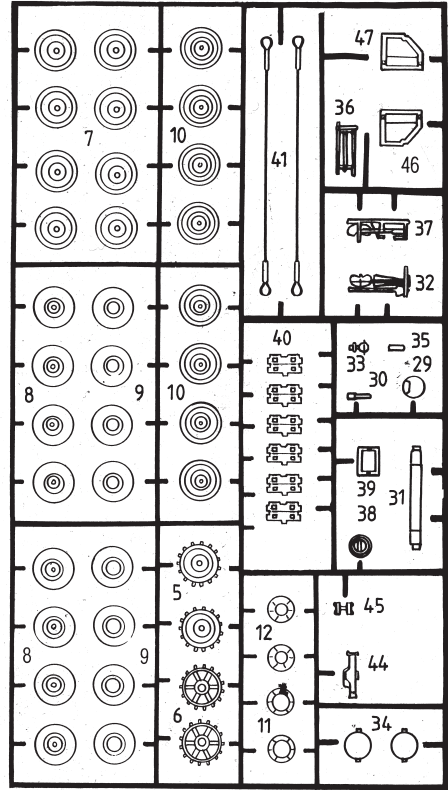
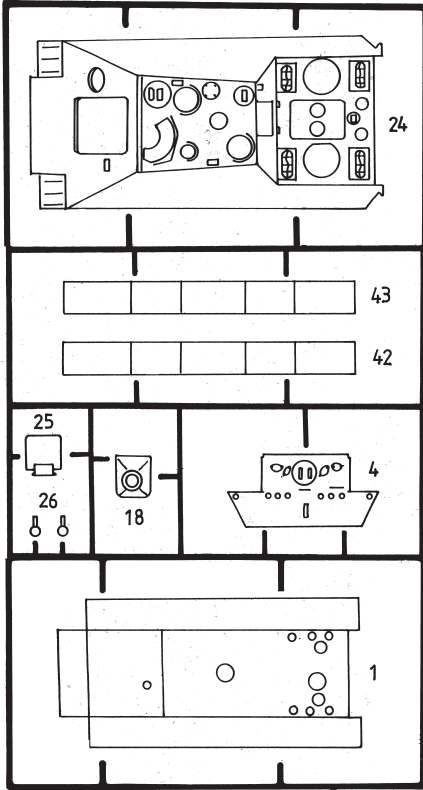
**K**

olivgrau, matt 66  
olive grey, matt  
gris olive, mat  
oljgrön, mat  
gris acolora, mate  
ciment olive, fosso  
grigio oliva, opaco  
olivgrå, matt  
oliivinhamaa, himmeä  
olivgrå, matt  
olivengrå, matt  
оливково-серый, матовый  
olivkowszary, matowy  
γκρι ελιός, ματ  
zeytin gris, mat  
olivová šedá, matná  
olivszürke, matt  
olivasto siva, mat

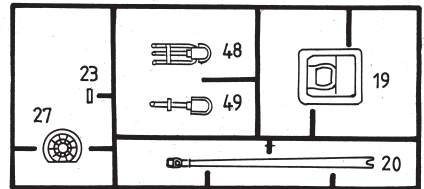
**L**

beige, matt 89  
beige, matt  
beige, mat  
beige, mate  
beige, fosso  
beige, opaco  
beige, matt  
beige, himmeä  
beige, mat  
beige, matt  
беж, мат  
bej, mat  
běžová, matná  
bézs, matt  
bež (slonova kost), mat

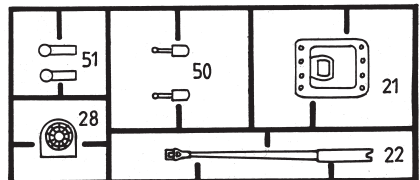




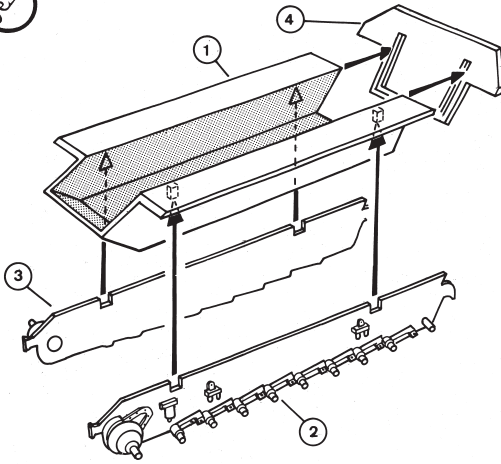
*früh  
early*



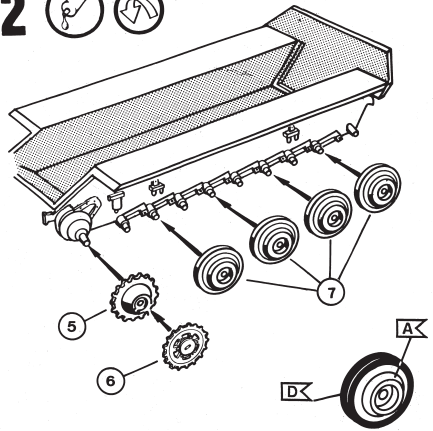
*spät  
late*



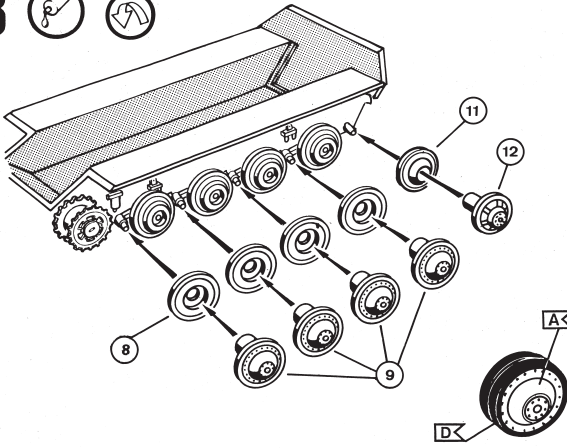
**1**  



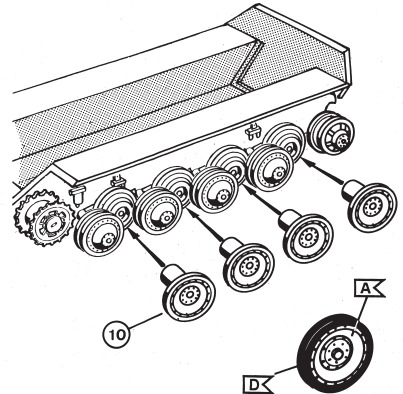
**2**  



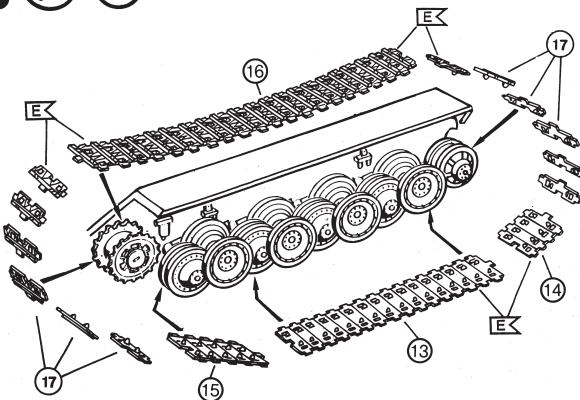
**3**  



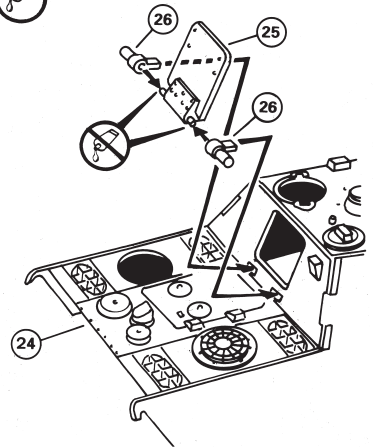
**4**  



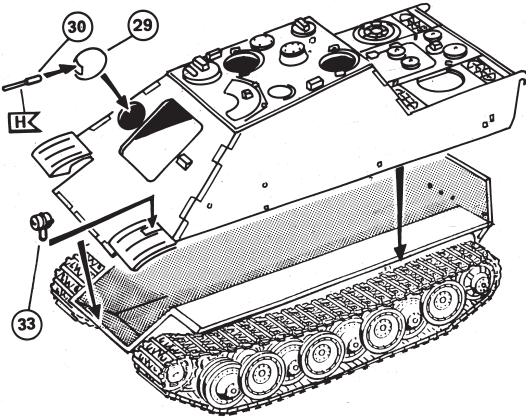
**5**  



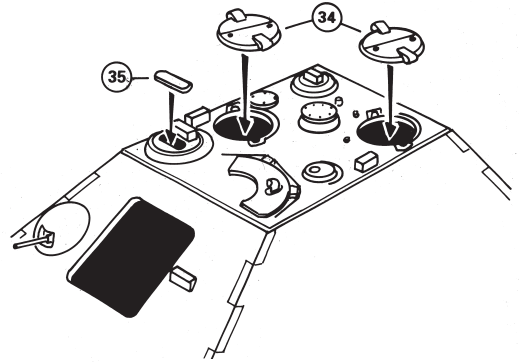
**6** 



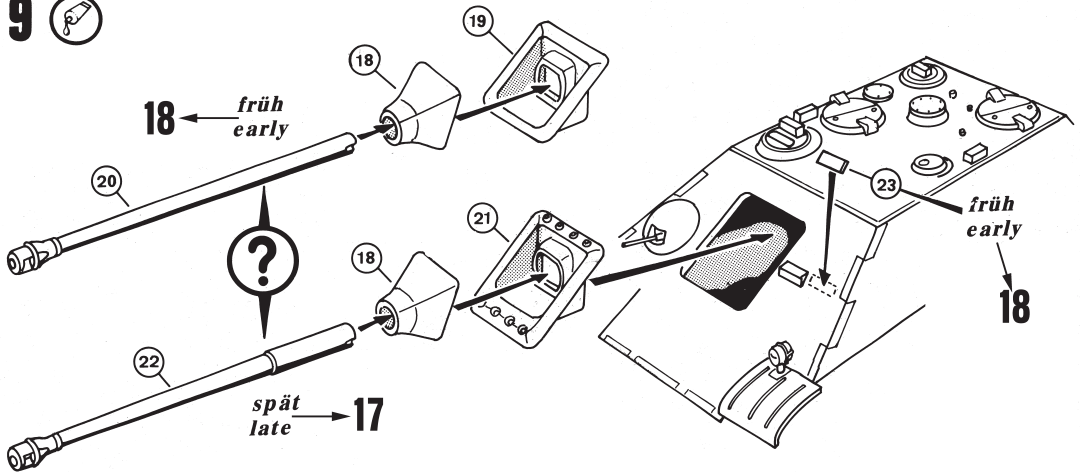
7 



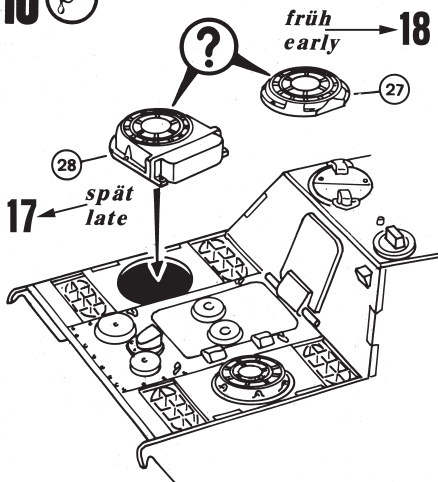
8 



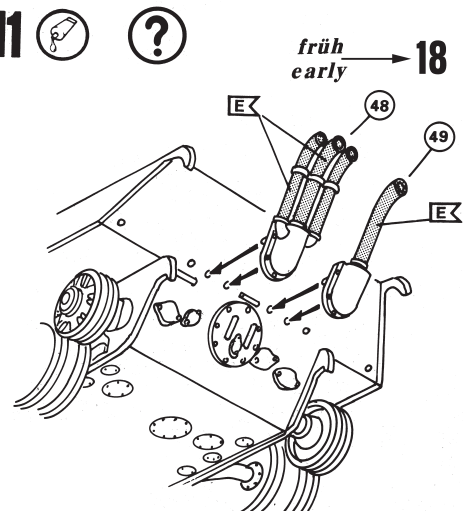
9 



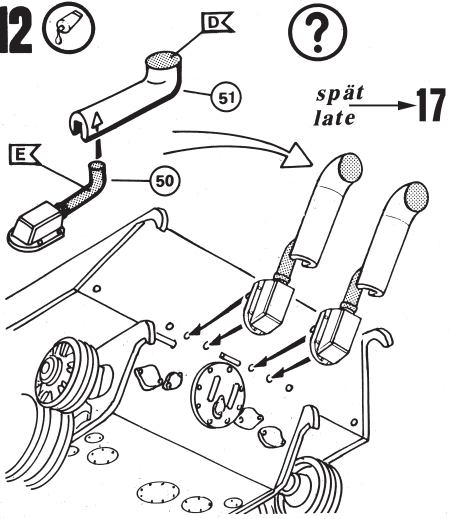
10 



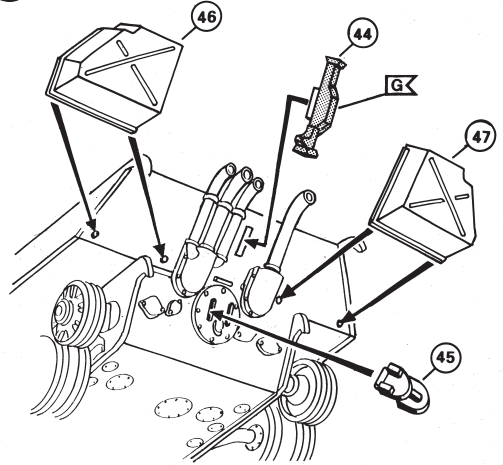
11 



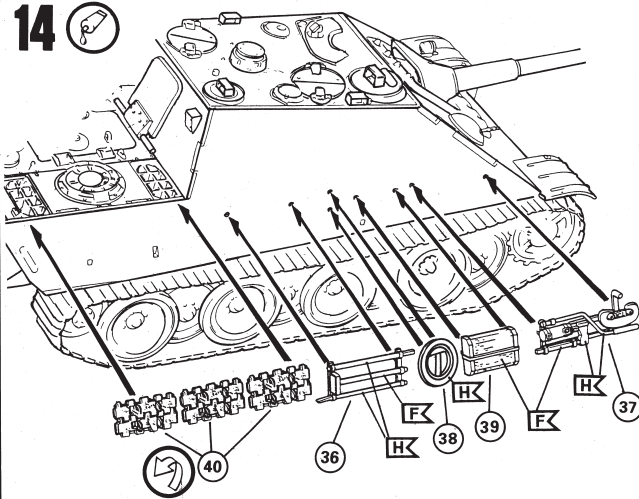
12 



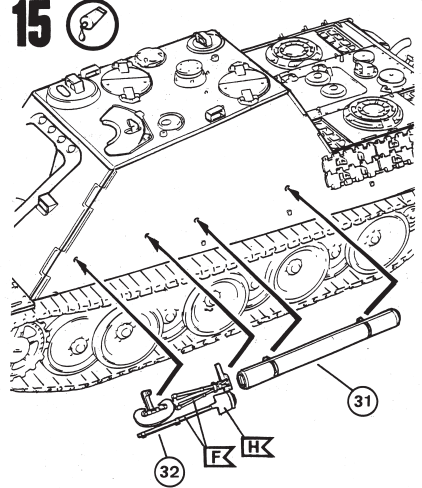
13 



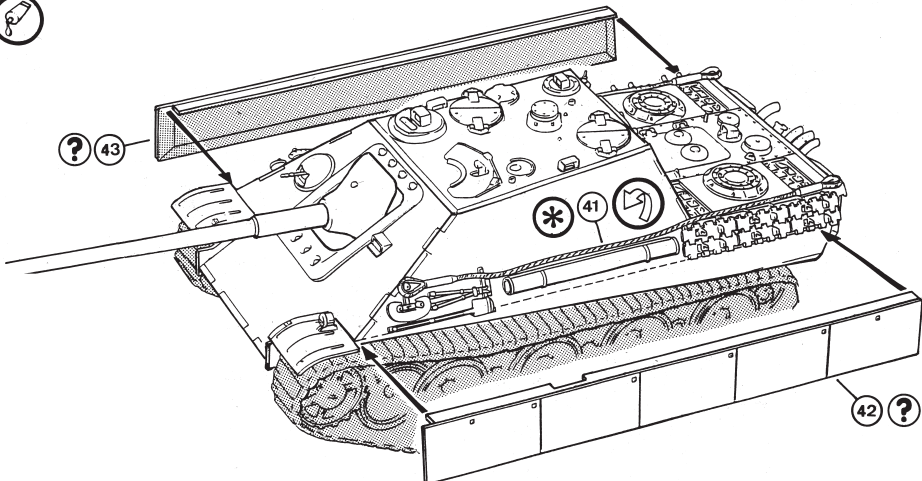
14 



15 



16 





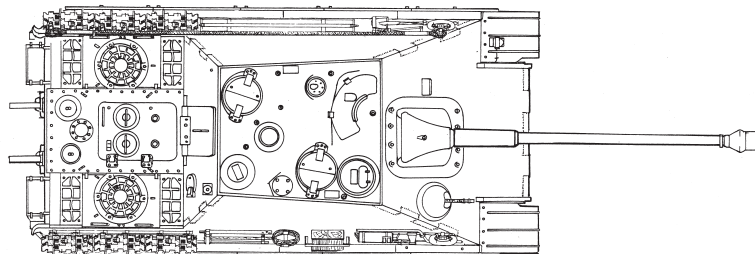
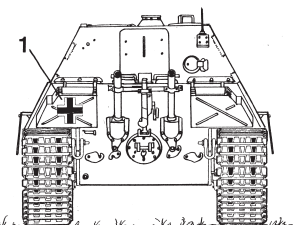
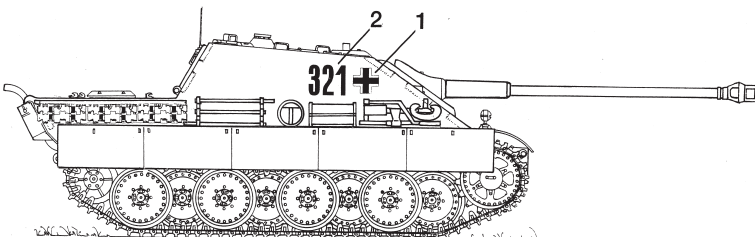
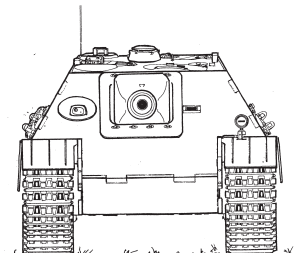
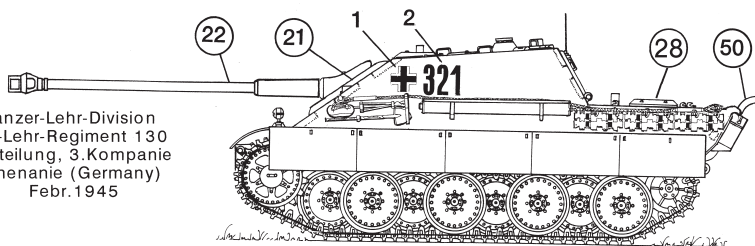
17  ?

+++ 201  
321 321 201  
03202-0240  
Sd. Ktz. 173 Jagdpanther  
Printed in Italy for Model Color & Co. KG  
D-32297 Bünde



A

Panzer-Lehr-Division  
Pz.-Lehr-Regiment 130  
1. Abteilung, 3. Kompanie  
Rhenanie (Germany)  
Febr. 1945



18  ?

Panzerjäger Abteilung 559  
2. Kompanie  
Pays-Bas (Holland)  
Sept. 1944

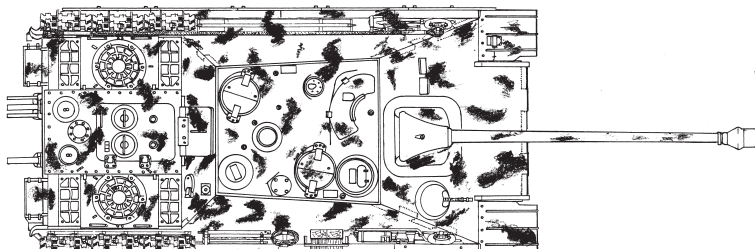
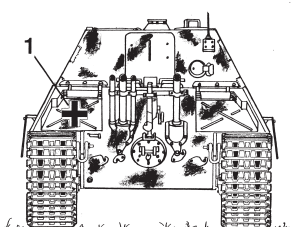
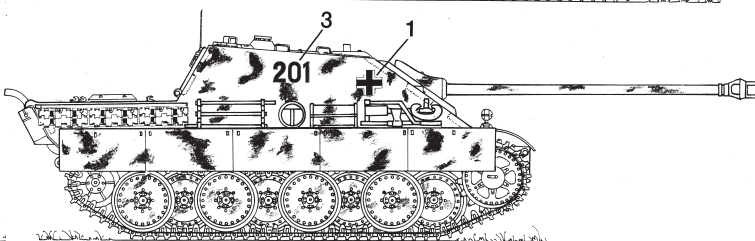
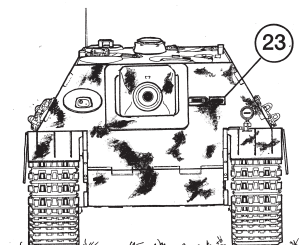
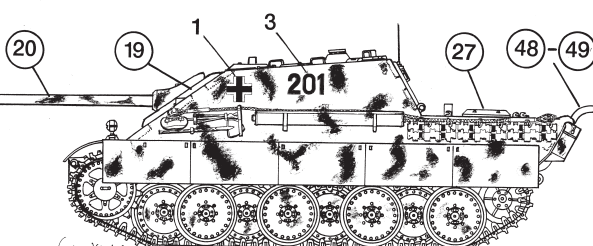
+++ 201  
321 321 201  
03202-0240  
Sd. Ktz. 173 Jagdpanther  
Printed in Italy for Model Color & Co. KG  
D-32297 Bünde



A



C soft



Für originalgetreue Bemalung empfehlen wir Revell-Farben. Um einen gut haftenden Farbauftrag zu gewährleisten, sollten die Figuren vor dem Bemalen mit Reinigungsmittel gewaschen (entfettet) werden. Aufgrund der geringen Größe sind die Figuren nicht für Kinder unter 5 Jahren geeignet.

We recommend Revell paints for an authentic colour finish of the figures. To ensure optimum adhesion of the coats of paint, the figures should be washed (degreased) in detergent before painting. Their small size makes the figures unsuitable for children under 5 years of age.

Pour une bonne fidélité des couleurs, nous recommandons les peintures Revell. Avant de peindre les personnages, les laver (dégraisser) avec un produit de nettoyage afin de garantir une bonne adhérence de la peinture. Du fait de leurs dimensions réduites, les figurines ne conviennent pas pour les enfants de moins de 5 ans.

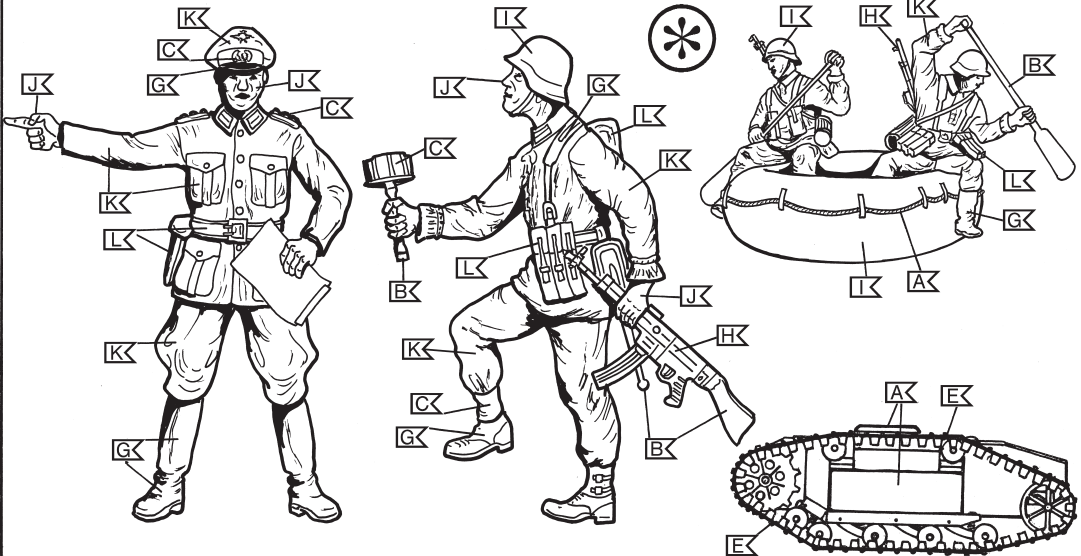
Voor natuurgetrouwe beschildering bevelen wij de Revell-verven aan. Om een goed hechtende verflaag te waarborgen, moeten de figuren voor het beschilderen met een reinigingsmiddel

gewassen (ontvet) worden. Op grond van de geringe grootte zijn de figuren niet voor kinderen beneden de 5 jaar geschikt.

Per una colorazione originale consigliamo i colori Revell. Per garantire una buona adesione dei colori, le figurine dovrebbero essere trattate (sgrassate) con un detersivo prima della colorazione. A causa delle loro piccole dimensioni, le figurine non sono consigliabili per bambini sotto i 5 anni.

Para unos colores fieles al original recomendamos el uso de pinturas Revell. Para conseguir una buena adherencia de la pintura, las figuras deberían ser desengrasadas con un producto de limpieza antes de ser pintadas. Debido a su reducido tamaño, las figuras no son aptas para niños menores de 5 años.

För en originaltrogen bemålning rekommenderar vi Revellfärger. För att färgen garanterat ska fastna bra, bör figurerna tvättas (avfettas) med rengöringsmedel innan de bemålas. På grund av storleken är figurerna inte lämpliga för barn under 5 år.



**Deutsche Pioniere**  
**German Engineers**

**Troupes Du Genie Allemandes**  
**Duitse Pioniers**